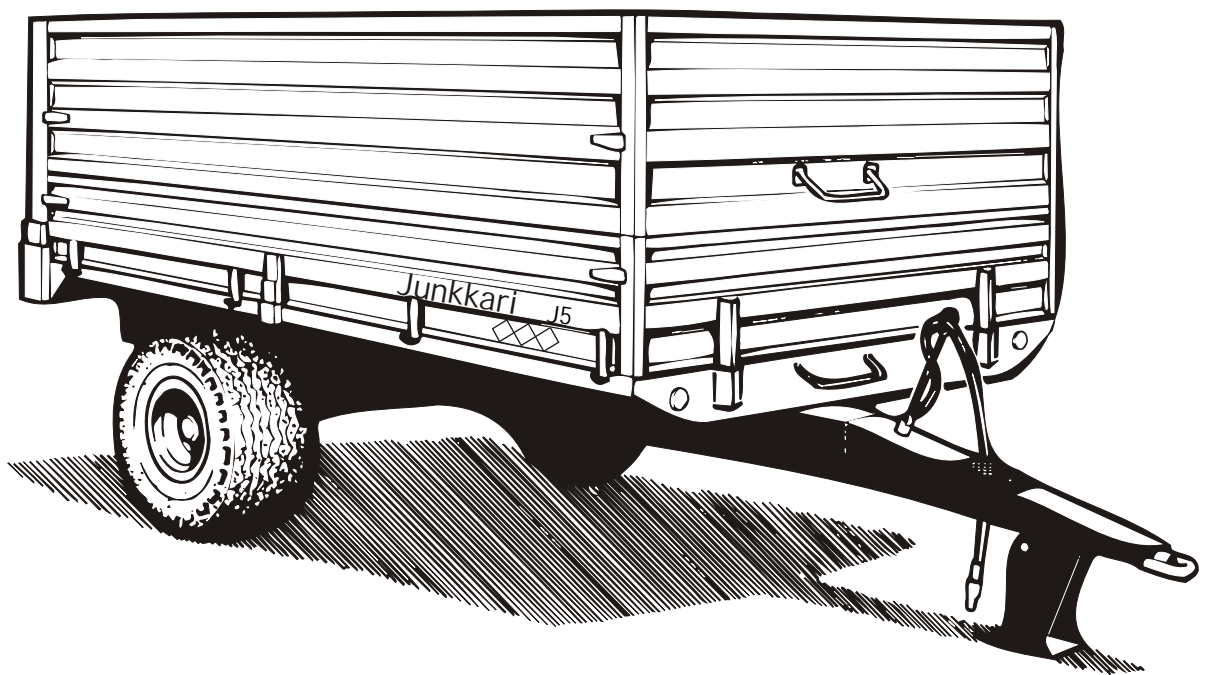




Junkkari

TRAKTORIPERÄVAUNU J-5



KÄYTTÖOHJE VARAOSALUETTELO

Junkkari Oy
62375 YLIHÄRMÄ FINLAND
TEL. +358-(0)10-4802200
FAX +358-(0)10-4802295
e-mail: junkkari@msk.fi
Internet: www.junkkari.fi

J5-12SU

SUOMI 

1 SISÄLLYSLUETTELO

	SIVU
2	ARVOISA ASIAKAS..... 3
3	TEKNISET TIEDOT..... 3
4	TURVALLISUUSOHJEET..... 4
4.1	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET..... 4
4.2	KIPPIVAUNUKOHTAISET TURVALLISUUSOHJEET..... 4
4.3	KULJETUS JA SIIRTO..... 5
4.4	HYDRAULIIKKA..... 5
4.5	HUOLTO JA KORJAUKSET..... 6
5	TURVAMERKIT JA -KOMONENTIT SEKÄ TYYPIKILPI..... 6
5.1	VALOLAITTEET JA HITAAAN AJONEUVON KILPI..... 10
5.2	JARRUT..... 10
5.3	TYYPPIKILPI..... 11
6	KÄYTTÖYMPÄRISTÖ..... 12
6.1	KÄYTTÖTARKOITUS..... 12
6.2	KÄYTTÖRAJOITUKSET JA KIELLETYT KÄYTTÖMUODOT..... 12
7	TOIMINTAPERIAATE..... 12
8	KONEEN KULJETUS, KÄSITTELY JA VARASTOINTI..... 13
8.1	KULJETUS..... 13
8.2	KÄSITTELY..... 13
8.3	VARASTOINTI..... 13
8.4	KONEENKULJETUKSEN ERITYISTURVALLISUUSOHJEET..... 13
9	KÄYTTÖÖNOTTO..... 14
9.1	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ..... 14
9.2	PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN..... 14
9.3	KOKOONPANO..... 14
9.3.1	PERUSLAITOJEN ASENNUSOHJE..... 15
9.3.2	VILJALAITOJEN ASENNUSOHJE..... 16
9.3.3	TAKAL AidAN LUKITUS JA TIIVISTYS..... 17
9.4	KIINNITYS TRAKTORIIN..... 18
10	TARKISTA..... 20
11	KUORMAUS..... 21
12	KÄYTTÖ..... 21
12.1	NORMAALI KIPPAUS..... 21
12.2	LAVAN LASKU..... 21
13	HUOLTO..... 22
13.1	VOITELUKAAVIO..... 22
13.2	HYDRAULIIKAN HUOLTO..... 23
13.3	JARRUJEN SÄÄTÖ..... 23
13.4	PYÖRÄNNAVAN VOITELU, SÄÄTÖ JA KIRISTYS..... 23
14	VIANETSINTÄKAAVIO..... 24
15	TUOTTEEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ..... 25
16	TAKUUEHDOT..... 26
17	VASTUUALUEET..... 26
	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS..... 27
	VARAOSALUETTELO



Varoitusmerkki

Ohjekirjassa käytetään tätä merkkiä aina kun on olemassa vaara käyttäjälle tai muille henkilöille.

Lisäksi merkkiä käytetään silloin kun ympäristölle tai omaisuudelle voi aiheutua vaaraa.

2 ARVOISA ASIAKAS

Kiitämme osoittamastanne luottamuksesta ja toivomme Teille parhainta menestystä työssänne. Pyydämme teitä tutustumaan tähän käyttöohjeeseen, sillä koneen täydellinen tuntemus, oikeat säädöt ja huolellinen hoito takaavat käyttäjän turvallisuuden ja koneen jatkuvan toiminnan kiireisinä työpäivinä.

On tärkeää, että tämän kirjan jokainen kohta on ymmärretty ja että käyttöohjeita noudatetaan.

Epäselvissä tapauksissa on syytä ottaa yhteyttä koneenmyyjään.

Toivomme, että tutustuttuanne käyttöohjeeseen palauttaisitte takuutodistuksen allekirjoitettuna tehtaallesi.

3 TEKNISET TIEDOT

J 5

KANTAVUUS	Kg	5500
RENGASKOKO		400×15.5/14
LAVANKOKO	cm	200×366
TILAVUUS PERUSLAIDOILLA	m ³	2,9
TILAVUUS VILJALAIIDOILLA	m ³	7,1
VILJALISÄLAIDAIN	m ³	9,4
KIPPAUSKULMA	1°	51
KIPPISYLINTEREITÄ/PUTKIA	kpl	½
SYLINTERIN ÖLJYNTARVE	L	4,7
LAVANTASON KORKEUS MAASTA	cm	90
RAIDELEVEYS	cm	160
PAINO ILMAN LISÄLAITOJA	kg	940
PYSÄKÖINTIKIILA	kpl	*2

VALINNAISVARUSTEET

JARRUT on

*) VAIN NORJAN MALLISSA

Koneesi tiedot:

Tyyppi: _____

Valmistenumero: _____

Vuosimalli: _____

4 TURVALLISUUSOHJEET



4.1 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- VAATETUS: Käytä oman turvallisuutesi vuoksi hyvin sopivia vaatteita, joissa ei ole roikkuvia liepeitä.
- KÄYTTÖ: Tutustu hyvin ennen vaunun käyttöä sen kytkemiseen, säätimiin ja toimintaan.
- VAROITUKSET: Noudata kaikkia vaunuun asetettuja varoituksia ja ohjeita.
- SUOJUKSET: Vaunua saa käyttää vain silloin kun kaikki suojukset ovat paikallaan ja kunnossa.
- KYTKEMINEN TRAKTORIIN: Noudata erityistä varovaisuutta kytkiessäsi tai irrottaessasi vaunua.
- VETOLAITEKUORMITUS: Ota huomioon suurimmat sallitut vetoaisan ja traktorin vetolaitteen kuormitukset.
- PYSÄKÖINTI: Varmista, että vaunu ei pysäköitynä pääse liikkumaan.
- TURVALLISUUSSETÄISYYS: Vaunussa on sen toimintaperiaatteen vuoksi osia, joita ei voida täysin suojata. Näistä osista on pysyttävä aina riittävän etäällä. Kuljettajan on myös huolehdittava, etteivät sivulliset pääse lähestymään näitä osia.
- VAUNULLA TYÖSKENTELY: Työskenneltäessä sen läheisyydessä oleskelu on kielletty.

Tarkista uuden vaunun osien kiinnitys ja vapaa pyöriminen.

Vaunun puhdistusta, voitelua tai säätöjä ei saa suorittaa voiman ulosoton ja hydrauliiikan ollessa kytkettynä.

Ennen työskentelyn aloittamista tulee varmistua siitä, ettei ketään ole lavalla, vaunun alla tai vaunun takana.

Ennen kuin poistut ohjaamosta aseta vaihde vapaalle ja kytke käsijarru päälle.

Älä anna lasten tai muiden ylimääräisten henkilöiden olla ohjaamossa käytön aikana.

Tarkista pyörän pulttien kireys ensimmäisten kolmen ajotunnin jälkeen.

4.2 KIPPIVAUNUKOHTAISET TURVALLISUUSOHJEET

- Lavan kippaussuunta pitää valita niin, että vaunu on sivuttain vaakasuorassa.
- Älä ylikuormita vaunua, sillä valmistaja ei vastaa siitä johtuvista vaurioista
- Vetopuomin ja rungon tukijalka on ajon aikana oltava yläasennossa.
- Muista pitää hydrauliiikan käyttövipu riittävän kauan tyhjennysasennossa niin, että paineet poistuvat jokaisesta käyttökohteesta.
- Oleskelu kipatun lavan tai välirungon alla on ehdottomasti kielletty, ellei niitä ole tuettu.
- Kuljetettavan materiaalin holvaus voi aiheuttaa kaatumisvaaran.
- Laitojen ollessa alaskäännettyinä on kippaaminen ehdottomasti kielletty.
- Huoltotuki on vain tyhjän lavan tukemiseen tarkoitettu tuki.
- Varmista, että hydrauliiikka on paineeton kun käytät huoltotukea ja lava on kunnolla huoltotuen varassa.



4.3 KULJETUS JA SIIRTO

- Noudata aina tieliikennelakia ajaessasi yleisillä teillä.
- Varmista ennen perävaunun käyttöä, että jarrujärjestelmä on kytketty ja että se toimii kunnolla.
- Tarkista ja asenna kaikki yleisillä teillä kuljetusta varten tarvittavat varusteet kuten valot, heijastimet ja hitaan ajoneuvon kolmio.
- Ota huomioon sallitut akselipainot, kokonaispainot sekä kuljetusmitat.
- Maksimikuormalla perävaunun suurin sallittu nopeus 30 km/h.
- Silppurin runkoa käytettäessä varmista, että vetokoukun lukitus on lukkiutunut ja vaunu siirretty kulkemaan samalla linjalla traktorin kanssa.
- Traktorin käyttäytymiseen kuljetuksen aikana, sen ohjautumiseen ja jarrujen toimintaan vaikuttaa perävaunun kuorma. Siksi on tärkeää, että aina noudatetaan sallittuja akseli- ja aisapainoja.
- Vaunussa ei saa kuljettaa matkustajia.
- Vaunua saa nostaa vain ohjetarroin merkityistä paikoista.
- Käytä ainoastaan hyväksytyjä nostoliinoja tai ketjuja ja tarkista niiden kunto.
- Vaunua kuljetettaessa on se sidottava tukevasti lavaan ketjuilla tai sidontaliinoilla.
- Trukilla tms. lastattaessa, on huolehdittava, että vaunu on tasapainossa eikä putoamisen vaaraa ole.

4.4 HYDRAULIIKKA

- Kytkemisen jälkeen hydraulijärjestelmässä on korkea paine. Kovalla paineella purkautuva hydraulijärjestelmä tunkeutuu ihon läpi ja saattaa aiheuttaa vakavia vammoja. Vammautumiskahva on olemassa silloinkin, kun haetaan vuotokohtia.
- Ole varovainen kaikkien hydraulikkaosien kanssa. Niiden yhteydessä on olemassa puristus- ja leikkausvaaroja.
- Hydrauliliittimiä ei saa irrottaa, kun kone on pelkän hydraulikan varassa, koska järjestelmään jää paine.
- Kytettäessä hydrauliletkaa traktoriin hydraulijärjestelmä ei saa olla paineistettu koneen eikä traktorin puolelta.
- Älä ylitä hydraulijärjestelmän maksimipainetta 210 bar.

SUOJAUTUMINEN ÖLJYILTÄ JA RASVOILTA

- Käytä aina öljyä tai rasvaa käsitellessäsi asianmukaisia suojavaatteita ja öljyn kestäviä käsineitä.
- Vältä ihon kosketusta öljyn ja rasvan kanssa. Iho voi vaurioitua.
- Älä koskaan käytä ihon puhdistamiseen öljyä tai voitelurasvaa! Näissä aineissa saattaa olla pieniä metallihiukkasia, jotka aiheuttavat käsiin haavoja, joita öljy vielä pahentaa.
- Seuraa voiteluaineiden valmistajien käsittelyohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä.
- Synteettiset öljyt ovat monesti syövyttäviä ja aiheuttavat ihon voimakasta ärtymistä.

JÄTEÖLJY

Jäteöljy on kerättävä talteen ja vietävä asianmukaisesti hävitettäväksi kansallisten määräysten mukaisesti.

ONNETTOMUUDET

- Mikäli öljyä joutuu maaperään, on sen leviäminen estettävä ja öljy kerättävä talteen esim. imeyttämällä turpeeseen.
- Mikäli öljy tai voitelurasva aiheuttavat vammoja ihoon, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

4.5 HUOLTO JA KORJAUKSET

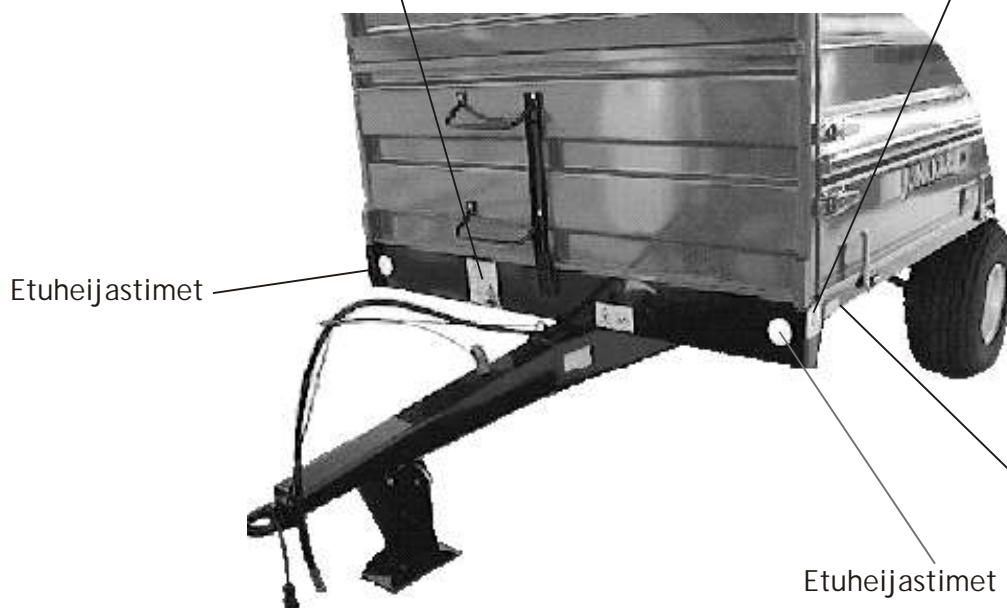


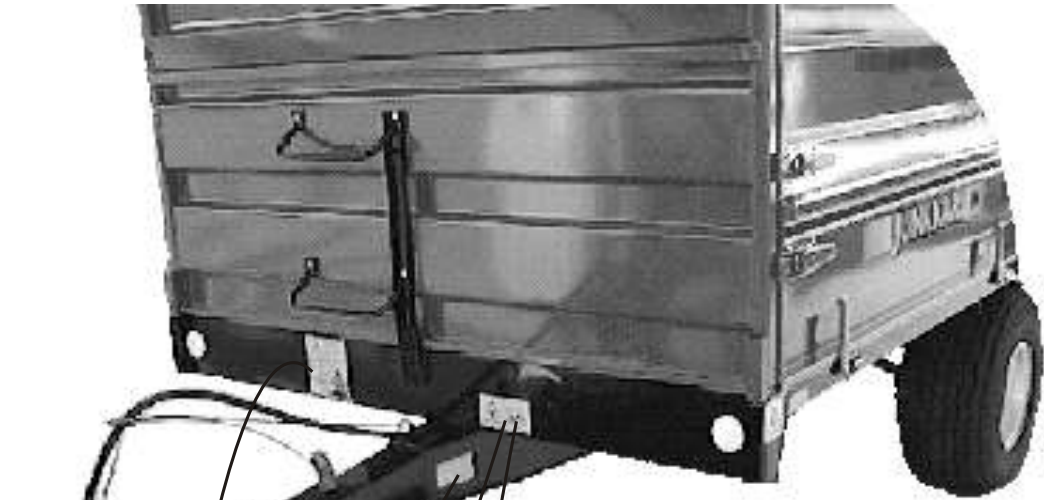
- Ennen puhdistus-, voitelu-, asennus- tai säätöitä varmista aina, että voimanotto on pois päältä ja moottori pysäytetty. Irrota virta-avain tahattoman traktorin tai työkonen liikkeellelähdon estämiseksi.
- Tue vaunu kunnolla paikalleen ennen kuin aloitat huoltotöitä.
- Työskenneltäessä ylösnostetun kippilavan alla on käytettävä ehdottomasti huoltotukea lavan tukemiseen.

5 TURVAMERKIT JA -KOMPONENTIT SEKÄ TYYPPIKILPI



Puristusvaara

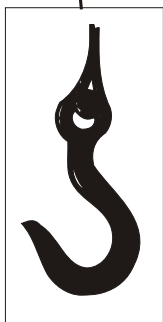




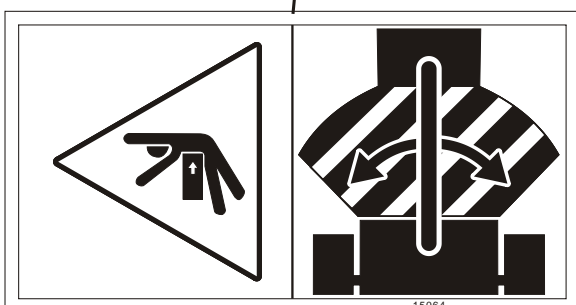
Henkilökuljetus kielletty



Älä mene tukemattoman lavan alle



Koneen nostopiste



Puristusvaara koneen ja traktorin välissä

<p>VAROITUS</p> <p>ÄLKÄÄ MENKÖ YLÖSKIPATUN TUKEMAT- TOMAN LAVAN ALLE</p> <p>LAVAN TUKI ON TAR- KOITETTU AINOAS- TAAN TYHJÄN LAVAN TUKEMISEEN</p>	<p>VARNING</p> <p>LUTA DIG INTE IN UNDER ETT UPPTIPPAT FLAK UTAN ATT DETTA ÄR SPÄRRAT FLAKSTÖDET ÄR DIMENSIONERAT ENDAST FÖR ETT TOMT FLAK</p>
---	---



HUOM ! Kiristä pultit 3 tunnin ajon jälkeen.

OBS ! Spänn bultarna efter 3 h körning.

NOTE ! Tighten the bolts after 3 operating hours

38070

Rengaspaine

400/60-15.5	14ply	480 kPa
500/50 R17	146D	380 kPa
560/45 R22.5	146D	320 kPa
600/50 R22.5	156D	360 kPa

24072



Koneen nostopiste



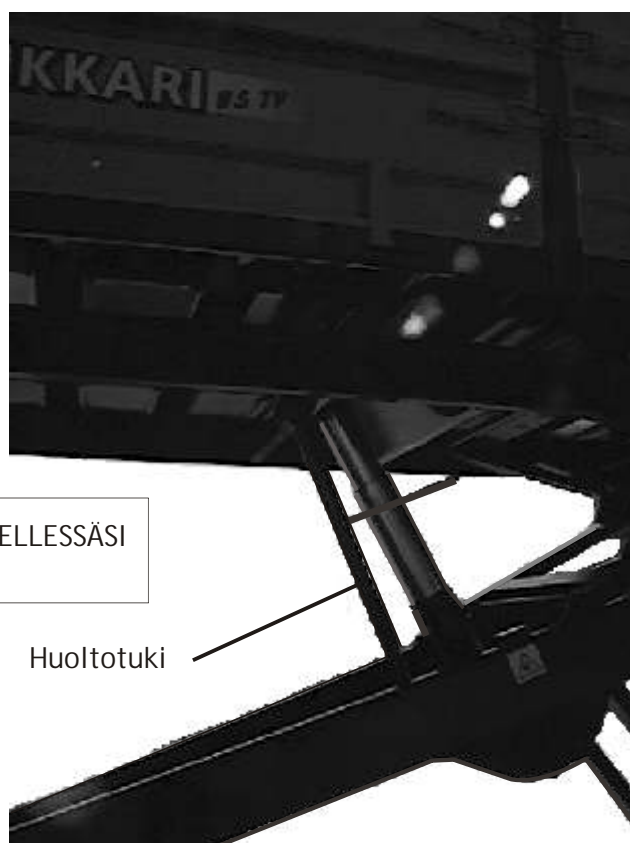
Älä mene tukemattoman lavan alle



Puristusvaara

KÄYTÄ AINA EHDOTTOMASTI HUOLTOTUKEA TYÖSKENNELLESSÄSI YLÖS NOSTETUN LAVAN ALLA

HUOM ! HUOLTOTUKI ON TARKOITETTU VAIN TYHJÄN LAVAN TUKEMISEEN



Huoltotuki



5.1 VALOLAITTEET JA HITAAN AJONEUVON KILPI

JUNKKARI KIPPIVAUNUSSA ON VAKIONA EU-DIREKTIIVIEN MUKAISET VALO- JA HEIJASTIN- LAITTEET, JOTKA TOIMIVAT TRAKTORIN 7-NAPAISEN PISTOKKEEN KAUTTA. VALOJA ON KÄYTETTÄVÄ AINA AJETTAESSA YLEISILLÄ TEILLÄ

TAKANA YKSI HITAANAJONEUVONKILPI

TAKAVALOT SEKÄ VILKUT
JA JARRUVALOT

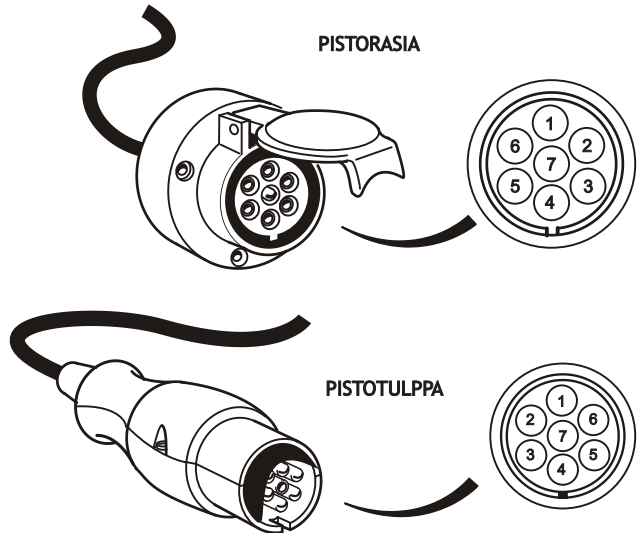
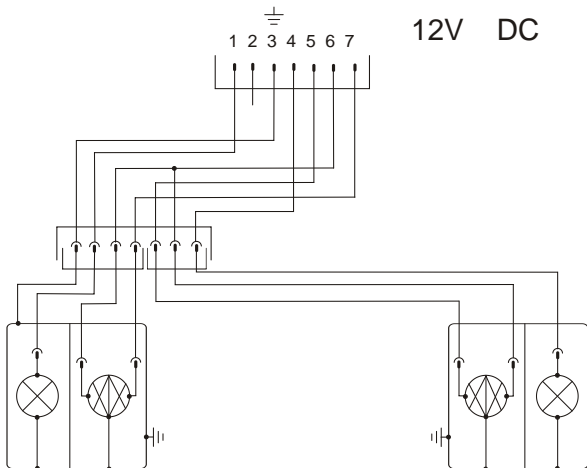
TAKANA KAKSI PUNAISTA HEIJASTIN-
KOLMIOTA

KELTAISIA SIVUHEIJASTIMIA ON KAKSI MOLEMMILLA
SIVUILLA. VALKOISIA ETUHEIJASTIMIA ON KAKSI
KAPPALETTA. KATSO SIVUN 6 KUVA



KYTKENTÄKAAVIO VALOT:

1. VASEN SUUNTAVALO
2. VAPAA
3. RUNKO
4. OIKEA SUUNTAVALO
5. OIKEA TAKAVALO JA TUNNUSMERKKIVALO
6. JARRUVALO
7. VASEN TAKAVALO



5.2 JARRUT

Junkkari perävaunut voidaan varustaa myös jarruilla, jotka saavat käyttövoimansa traktorin hydraulikasta tai traktoriin asennetusta jarruventtiilistä. Perävaunun pikaliitin on varustettu ISO 5676-standardin mukaisella liittimellä.

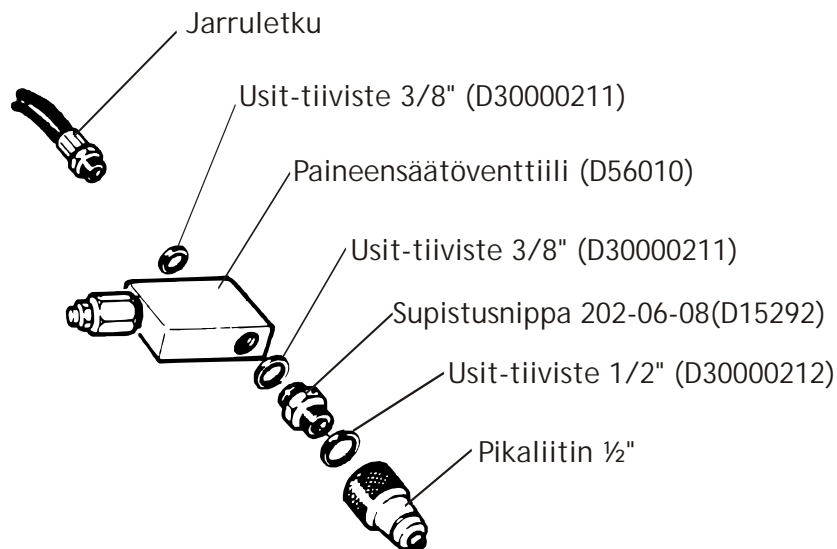
Jarruja on käytettävä aina kun kansallinen lainsäädäntö niin vaatii.

Jarrujen käytöstä lisää sivulla 19.





LISÄVARUSTE:

Mikäli jarruventtiiliä ei ole mahdollista asentaa traktoriin, voidaan jarruletkuun asentaa erityinen paineenalennusventtiili (maksimi paine = 120 bar).

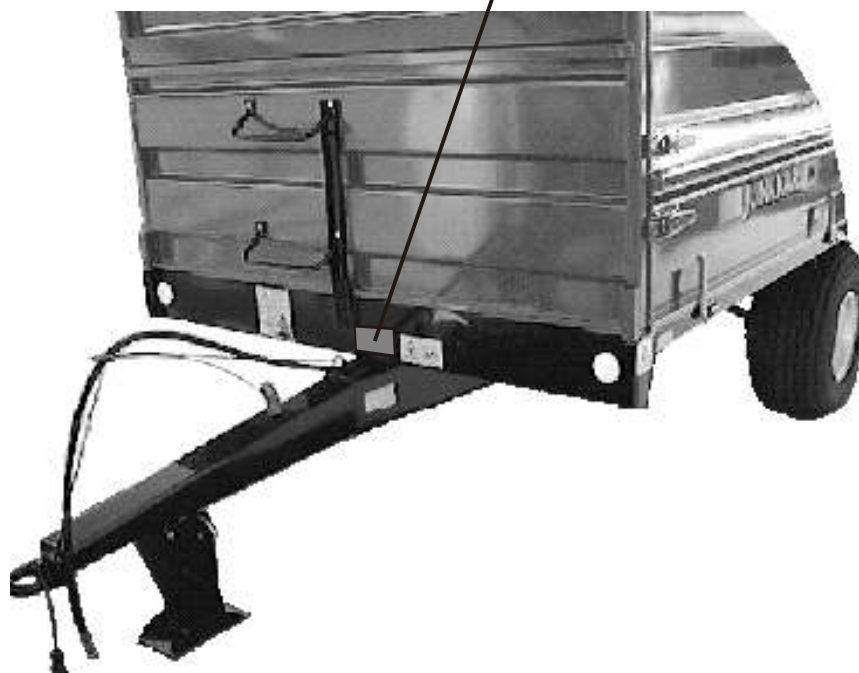


5.3 TYYPIKILPI

Malli		Type
Valm.n:o		Mfg n:o
Valm.vuosi		Year
Renkaat		Tyres
Kantavuus		Carr. cap
Kok. paino		Total weight
Aks. paino		Axle weight
Max.aisapaino		Max.boomload


JUNKKARI OY


62375 YLIHÄRMÄ FINLAND



6 KÄYTTÖYMPÄRISTÖ

6.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Junkkari kippivaunut on tarkoitettu irtotavaran ja kappeletavaran kuljettamiseen.

Vaunua voidaan käyttää kippivaununa maa-aineksien ym. materiaalien siirtoon ottaen huomioon asetetut kantavuudet, suositukset ja turvallisuusohjeet.

Viljalaidoilla saadaan täysi hyötykuorma viljan kuljetukseen.

6.2 KÄYTTÖRAJOITUKSET JA KIELLETYT KÄYTTÖMUODOT

Käyttäjän asetetut rajoitukset

- Käyttäjän ei saa olla huumaavien aineiden, alkoholin tai vahvojen lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Sairaus- tai invaliditeettitapauksissa luvan käyttöön voi antaa hoitava lääkäri.
- Laitteiston käyttö on kielletty henkilöiltä, joilta puuttuu asianmukaiset tiedot ja taidot maataloudesta, sekä alle 15-vuotiailta.

Kielletyt käyttömuodot

- Materiaalia, joka saattaa syövyttää tai ruostuttaa, ei saa jättää vaunuun pitemmäksi aikaa.
- Kippivaunua ei saa käyttää olosuhteissa joissa vaunun kaatumiseen on pienikin mahdollisuus.
- Ihmisten ja eläinten kuljetus tai nosto kippivaunulla on kielletty.
- Vaunulla ei saa kuljettaa kiinnittämättömiä suurpaaleja.

7 TOIMINTAPERIAATE

Kippivaunu on tarkoitettu kytkettäväksi traktorin perään. Kippivaunulla voidaan siirtää ja purkaa erilaisia kiinteitä materiaaleja sekä kappeletavaroita. Vaunun kippi toimii traktorin hydrauliiikan avulla.

8 KONEEN KULJETUS, KÄSITTELY JA VARASTOINTI

(MAAHANTUOJA, KESKUSLIIKE JA JÄLLEENMYYJÄ)

8.1 KULJETUS

- Tuotteen toimitusehto on vapaasti tehtaalla, ellei asiasta toisin sovita.
- Ostaja (keskusliike) sopii valmistajan kanssa ajankohdasta, jolloin tuote on noudettavissa.
- Valmistaja huolehtii tuotteen lastauksesta.
- Kuljetuksen ajan vastuu tuotteesta on kuljetusliikkeellä.

8.2 KÄSITTELY

- Tuotetta tulee käsitellä maatalouskoneelle tyypillisellä tavalla huolellisesti sitä vaurioittamatta.
- Tuotteen päälle ei saa lastata muita tuotteita.
- Tehtaalta tuote lähetetään huolellisesti pakattuna.

8.3 VARASTOINTI

- Vaunu tulee varastoida auringonvalolta ja sateelta suojattuna.
- Ulkona varastoitaessa on tarkistettava aika ajoin, että vaunuun ei jää vettä seisomaan.
- Pitempiaikainen varastointi tulee aina tapahtua sisätiloissa.
- Vaunu tulee varastoida kippi ala-asennossa.

8.4 KONEENKULJETUKSEN ERITYISTURVALLISUUSOHJEET



- Konetta saa nostaa vain ohjetarroin merkityistä paikoista.
- Varmista, että nostava laite on riittävän tehokas ja turvallinen ja kaatumis- ja putoamisvaaraa ei ole.
- Konetta ei saa nostaa trukinpiikeillä, vaan on aina käytettävä joko liinoja tai ketjuja.
- Käytä vain hyväksytyjä liinoja tai ketjuja.
- Varmista aina ennen nostoa liinojen ja ketjujen kunto.
- Konetta nostettaessa nostoliinat tai ketjut tulee pitää kireällä, jotta kone ei pääse heilahtamaan ja synnyttämään vaaratilanteita.
- Tarkista aina nostoetäisyys käyttäessäsi nostureita.
- Kone on kuljetuksen ajaksi aina sidottava lavaan.

9 KÄYTTÖÖNOTTO

Vaunun käyttöönotosta vastaa asiakas ellei kaupan yhteydessä ole toisin sovittu.

LUE TURVALLISUUSOHJEET



9.1 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus sisältää perusvaunun, joka on yksi kolli. Ohjekirja ovat kiinnitettynä vaunun runkopalkkiin. Laidat ovat pakattuna lavalle.

9.2 PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN

Puiset ja pahiset pakkausmateriaalit voi hävittää polttamalla tai viemällä kaatopaikalle. Pakkauksen mukana tulevat muovipussit ja muoviset narut tulee hävittää kansallisten säädösten mukaisesti kierrättämällä tai viemällä kaatopaikalle. Metalliset pakkausmateriaalit viedään joko uusioraudan keräilypisteisiin tai kaatopaikalle.

9.3 KOKOONPANO

Kippivaunu:

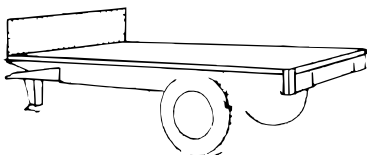
Vaunu toimitetaan laidat irrotettuina lavalle pakattuna, josta ne on helppo asentaa paikoilleen.

Katso laitojen asennusohje edempänä.

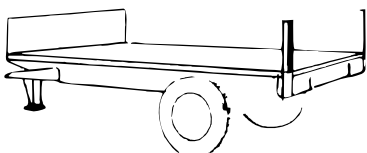
9.3.1 PERUSLAITOJEN ASENNUSOHJE

1. Pakkaus puretaan

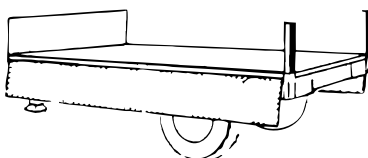
2. Asenna etuperuslaita, sen tunnistaa kahdesta pystytolpasta jotka painetaan vastaaviin holkkeihin lavan etureunassa. Laita on 41cm korkea.



3. Asenna peruslaitojen kulmakarikat.



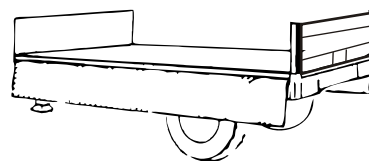
4. Perus-sivulaidat ovat 41 cm korkeat, ne asennetaan vaunuun sivulta painamalla saranoiden vastakappaleeseen. Älä sulje laitoja.



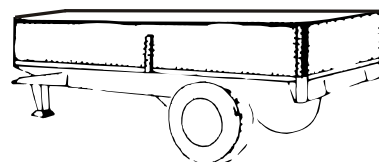
5. Kiinnitä askelmat etulaitaan, lisätuella varustettu askelma on tarkoitettu sisäpuolelle. Askelmat asennetaan vastakkain vinosti alaspäin.

6. Ripusta takaperuslaita viljalaidan koukkuihin Takaperuslaita on varustettu viljaluukulla.

7. Mukana olevia irrallisia akselitappeja käytetään peruslaitojen kanssa. Tapit työnnetään takalaidan yläkulmissa ja takakarikoissa olevien reikien läpi ja varmistetaan rengassokalla.



8. Sulje perus-sivulaidat kääntämällä ne ylös ja sulje kaikki laitalukot.

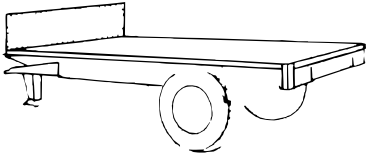


9. Asenna sivukarikat paikoilleen.

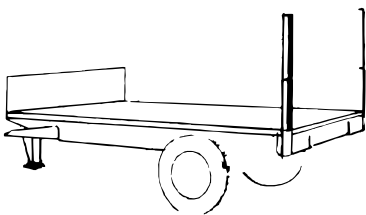
9.3.2 VILJALAITOJEN ASENNUSOHJE

1. Pakkaus puretaan

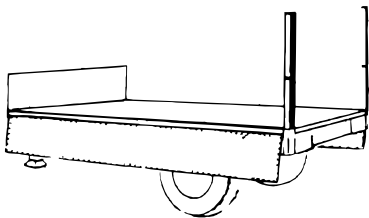
2. Asenna etuperuslaita, sen tunnistaa kahdesta pystytolpasta jotka painetaan vastaaviin holkkeihin lavan etureunassa. Laita on 41cm korkea.



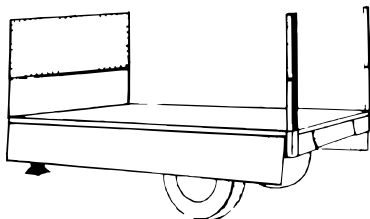
3. Asenna perus- ja viljalaitojen kulmakarikat.



4. Perus-sivulaidat ovat 41 cm korkeat, ne asennetaan vaunuun sivulta painamalla saranoiden vastakappaleeseen. Älä sulje laitoja.

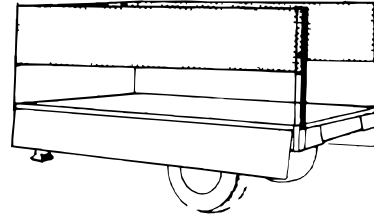


5. Asenna etuviljalaita, se on 59 cm korkea ja siinä ei ole laitalukkoja. Seiso lavalla kun nostat laitaa paikalleen.

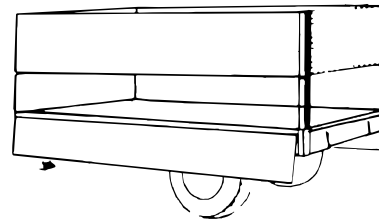


6. Kiinnitä askelmat etulaitaan, lisätuella varustettu askelma on tarkoitettu sisäpuolelle. Askelmat asennetaan vastakkain vinosti alaspäin.

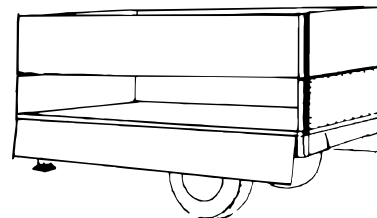
7. Sivuviljalaidat ovat 59 cm korkeat ja samantyyppiset molemmilla sivuilla. Nouse lavalle ja ripusta sivulaidat siten, että tapit osuvat etulaidassa ja karikoissa oleviin pidikkeisiin.



8. Ripusta takaviljalaita karikkojen päissä oleviin pidikkeisiin. Laita on 59 cm korkea jonka alareunassa on kaksi koukkuu.



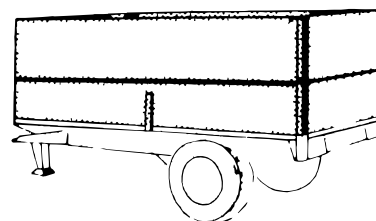
9. Ripusta takaperuslaita viljalaidan koukkuihin Takaperuslaita on varustettu viljaluukulla.



10. Kiinnitä väliketjut koukkuihin.

11. Sulje perus-sivulaidat kääntämällä ne ylös ja sulje kaikki laitalukot.

12. Asenna sivukarikat paikoilleen.

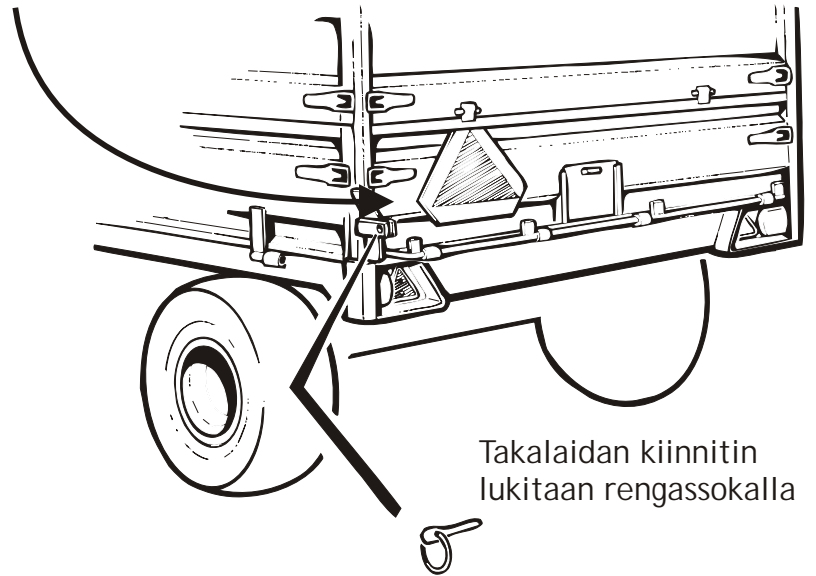


13. Mukana olevia irrallisia akselitappeja käytetään peruslaitojen kanssa. Tapit työnnetään takalaidan yläkulmissa ja takakarikoissa olevien reikien läpi ja varmistetaan rengassokalla.

9.3.3 TAKAL AidAN LUKITUS JA TIIVISTYS

Takalaita on tiiviisti kun lukitus-
tanko on lukittu. Huom! takalaita
nousee hieman ylöspäin ennen kuin
lukkiutuu tiiviisti, johtuen
saranointipisteistä.
Lukitustankoa on helppo käyttää
perävaunun sivulla olevalla
käyttövipulla.

Käyttö/lukitusvipu



**VARO SORMIEN JA KÄSIEN RUHJOUTUMISTA AVATTAESSA JA
SULJETTAESSA TYHJENNYSPORTTEJA.**

9.4 KIINNITYS TRAKTORIIN

Perävaunu kiinnitetään traktorin vetokoukkuun (ISO 6489/1), jos traktorissa on automaattinen vetokoukku kytkeytyminen on varmistettava.



HUOM ! PERÄVAUNUN KYTKEMINEN JA IRROTTAMINEN VOI OLLA VAARALLISTA, KOSKA SE VOI OLLA KUORMATTU NIIN, ETTÄ AISAPAINO ON NEGATIIVINEN TAI NIIN SUURI, ETTÄ ALUSTAN KANTAVUUS YLITTYY

Hydrauliikka:

Vaunu tarvitsee toimiakseen 1kpl ISO 7241-1-mukaisella pikaliittimellä varustetun yksitoimisen hydrauliikan ulosoton.

Asennus:

HUOM ! ASENNUKSEN AIKANA LAVAN ON OLTAVA ALA-ASENNOSSA.

Käyttöönotto:

Suosittelemme, että mikäli vaunua käytetään useammalla traktorilla, näissä käytetään samantyyppistä öljyä, koska käytön yhteydessä ne sekoittuvat.

Tehtaalla vaunun hydrauliikkaan laitetaan NESTE 32 hydrauliöljy.

Käyttö:

Kippiletku kiinnitetään pikaliittimellä. Pää kiinnitetään traktoriin normaalisti. Tämän jälkeen vaunua voidaan käyttää normaalisti kippivaununa traktorin hydrauliikalla.



HUOM ! HYDRAULILETKUJA EI SAA IRROTTAA TRAKTORISTA , KIPPAUSSYLINTEREISTÄ TAI LIITTIMISTÄ LAVA YLÖS NOSTETTUNA .



On suositeltavaa, että kuormatun vaunun hydraulikkaa ei irroteta traktorista, vaikka lava olisi al-asennossa, koska järjestelmään saattaa jäädä vaunun rakenteesta johtuen paine. Paineen voi poistaa siten, että vaunulla ajetaan ja pidetään samalla kippausvipua alas -asennossa. Perävaunua ei saa säilyttää kippi pystyssä.



PAINEENALAISIA LETKUJA EI SAA MISSÄÄN TAPAUKSESSA TYHJÄTÄ HAKKAAMALLA TAI PAINAMALLA PIKALIITINTÄ, KOSKA ON AINA OLEMASSA HENKILÖVAHINGON JA MAAPERÄN SAASTUMISEN VAARA.

ÄLÄ YLITÄ HYDRAULIJÄRJESTELMÄN MAKSIMIPAINETTA 210bar.

Valolaitteet:

Valolaitteet kytketään traktorin perävaunun pistokkeeseen. Pistokkeen tulee olla 7-napainen SFS 24272 DIN ISO 3732 -standardien mukainen pistoke. Valolaitteet toimivat tasavirralla, jonka nimellisjännite on 12 V.

JARRUT:

Yhteensopivuus traktoriin

Yleisesti ottaen nykyaikaisissa traktoreissa on olemassa mahdollisuus käyttää perävaunun jarruja traktorin oman jarrujärjestelmän kanssa rinnan. Tällöin on traktorissa oltava perävaunun jarruille oma jarrulohkonsa ja ulostuloliitin. Nämä varusteet ovat yleensä lisävarusteita, joten normaalissa maataloustraktorissa ne on tilattava joko traktorikaupan yhteydessä tai myöhemmin erillisenä lisävarustepakettina.

Traktorin antama jarrupaine on yleensä poljinvoimasta riippuvainen ja sen maksimi traktorissa on rajoitettu 150 bar:n.

Näin ollen yhteensopivuus on riippuvainen traktorin- ja perävaunun jarrujärjestelmän suhteellisesta paine-erosta.

Traktoreissa, joissa perävaunun jarrupaine voidaan valita, ilmoitetaan paine-ero suhdeluvuin, esim. 1/5,44. Suhde tarkoittaa, että perävaunun jarrujärjestelmässä on 5.44-kertainen paine verrattuna traktorin jarrujärjestelmään. Näissäkin järjestelmissä on traktorin tuottama maksimipaine rajattu yleensä 150bar:n.

Sopiva jarrusuhde riippuu perävaunun käyttötarkoituksesta, mutta yleisimmin kannattaa valita melko alhainen suhde, joka käytännössä tarkoittaa sitä, että jarrupoljinvoiman on oltava melko suuri maksimipaineen saavuttamiseksi.

Perävaunun jarruja voidaan käyttää myös kippihydrauliikan kautta. Tällöin kippiletku on kytketty jarruletkun kanssa palloventtiiliin kautta yhteen, jolloin palloventtiilillä valitaan hydrauliikan toiminto, joko jarruille tai kippausjärjestelmään.

Jarru tarvitsee toimiakseen yhden yksitoimisen hydrauliikan ulosoton varustettuna ISO-7241-1-mukaisella liittimellä.

Järjestelmän paine rajataan 120 bar:iin lisävarusteena myytävällä paineensäätöventtiilillä.

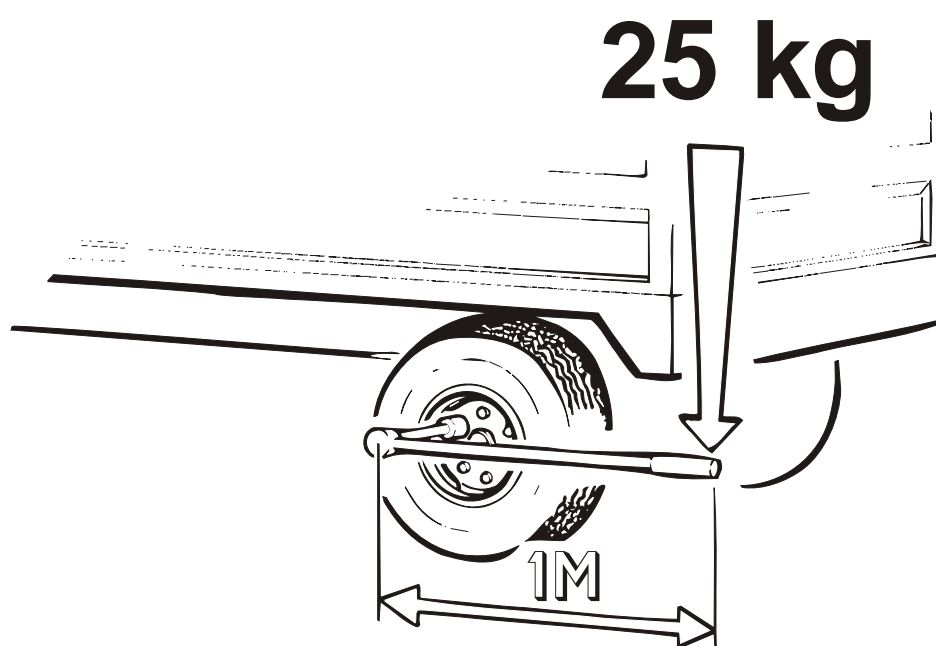
On muistettava, että jarrujen käyttö yleisillä teillä vaatii perävaunun jarruvalojen toiminnan yhtäaikaaisesti jarrujen kanssa.

10 TARKISTA

1. Tarkista rengaspaineet säännöllisesti.

Rengas	Paine kPa
400/60-15.5/14	350 (Mitas)

2. Tarkista öljyletkun kiinnityslittimien sopivuus traktoriin. Perävaunussa on Aeroquip ½" liitin.
3. Tarkista valolaitteiden toiminta. Taka-, vilkku- ja jarruvalot on kytketty eurooppalaisen standardin mukaisesti. Jos valot eivät tarkastuksessa toimi oikein, niin varmista että traktorin sähköulosotto on kytketty standardin mukaisesti.
4. Lava on kipattava tyhjänä ennen käyttöön ottoa 2 - 3 kertaa. Kippisylinteri on tehtaalla koepaineistettu, jonka jälkeen öljyt on poistettu.
5. Tarkista pyörän mutterien ja ruuvien kireys (n. 250 Nm = 25 kpm) kolmen tunnin ajon jälkeen. Uudelleen tarkastus 2 - 3 kertaa vuodessa käytöstä riippuen. Katso alla oleva kuva.
6. Kiristä kaikki ruuvit ja mutterit kaksi kertaa käyttökaudessa.
7. Tarkista traktorin jarrun ulosoton sopivuus vaunuun, jos traktorissa on erillinen jarrujen ulosottohydrauliikka.



PYÖRÄNPULTTIEN KIRISTYS

11 KUORMAUS

1. Ota huomioon perävaunun kantavuus ja tielainsäädäntö, koska myös takuu on tällöin voimassa.

HUOM ! TAULUKKO 1 ON OHJEELLINEN

TAULUKKO 1.

MATERIAALI	TILAV. P . Kg/m ³	KUORMAN SALLITTU KORKEUS Cm
LANNOITE	1100	68
HIEKKA	1500 - 1900	39 - 50
SAVI	1700 - 2000	37 - 44
KIVI	2200 - 3000	25 - 34

2. Varmista aina lastin pysyvyys ja kiinnitys lavalla. Kuljetus ja lasti ovat aina kuljettajan vastuulla.

12 KÄYTTÖ

TUTUSTU KUORMAAMATTOMAN VAUNUN AVULLA SEN TOIMINTOIHIN VARMISTA, ETTÄ KIPPAUSALUSTA ON AINA RIITTÄVÄN KOVA JA SUORA (EI KALTEVA)

12.1 NORMAALI KIPPAUS

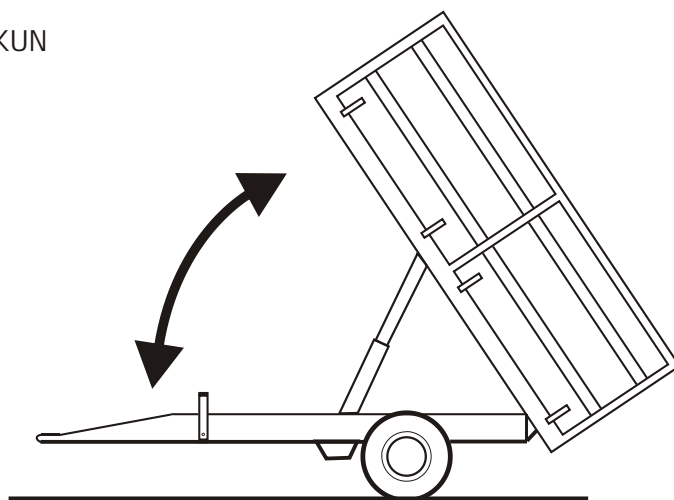
Varo takalaidan vaurioitumista, mikä saattaa tapahtua, johtuen vaunun suuresta kippikulmasta. Kippiä saa käyttää vain silloin, kun ketään ei ole kippausalueella, eikä kippauksen aikana ole voimakasta sivutuulta. Kippiä saa käyttää vain kuljettajan paikalla olevalla hallintalaitteella, lisäksi on käytettävä sellaista traktorin hydraulikkaulostuloa, jota hallitaan pakkokäyttöisellä hallintalaitteella.

KIPATTAESSA ON VAUNUN OLTAVA AINA KYTKETTYNÄ TRAKTORIIN



ON OLEMASSA AINA VAARATEKIJÄ, KUN PERÄVAUNUA LIIKUTETAAN KIPPI YLHÄÄLLÄ

KIINNITÄ HUOMIO VAARATEKIJÄÄN JOKA SYNTYY, JOS KIPATAAN PAIKASSA, JOSSA PERÄVAUNUN YLÄPUOLELLA ON SÄHKÖLANKA (TAI MUU RAJOITTAVA ESTE)

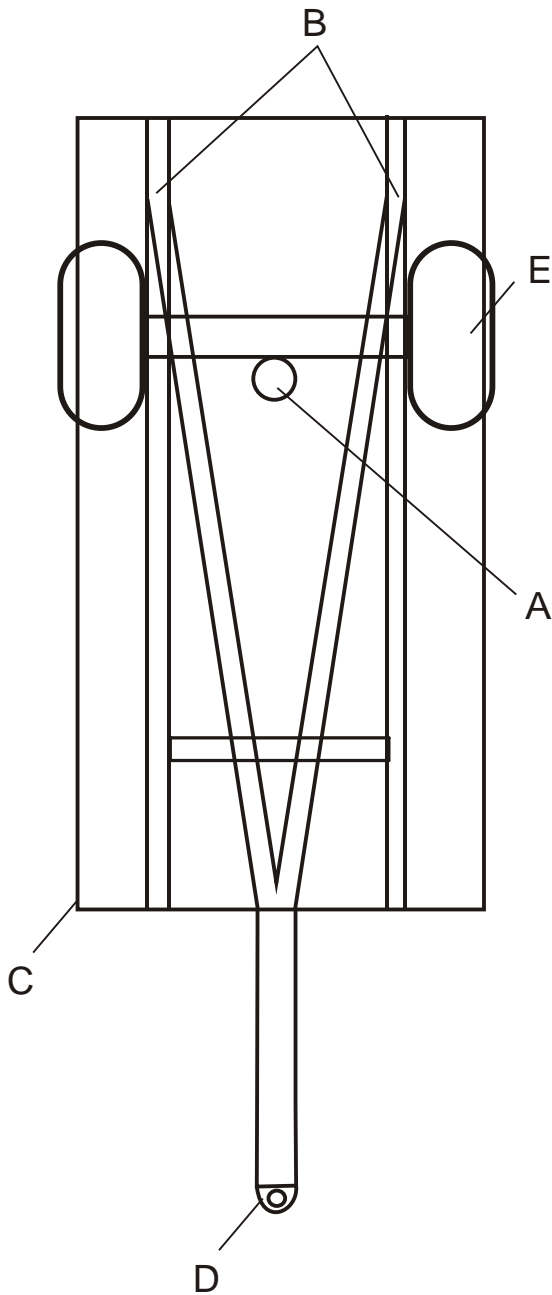


12.2 LAVAN LASKU

Lasku tapahtuu juuri päinvastaisessa järjestyksessä. Jos huoltotuki on lukittu, vapauta lukitus. Varmista aina lavaa laskettaessa ettei lavan ja rungon välissä ole mitään, joka aiheuttaa vaaran tai vaurioitumisen.

13 HUOLTO

13.1 VOITELUKAAVIO



KOHDE	VOITELUAINE	HUOLTO- VÄLI
A. HYDRAULIIKKA	HYDRAULIIKKA ÖLJY 32	Katso kohta 13.2
B. RUNGON NIVEL- TAPIT	VASELIINI	Käyttö- kausit. 2-4ker.
C. LAVALUKOT	CRC TAI VAST.	Käyttö- kausit. 2-4ker.
D. VETOLENKK.	VASELIINI	Käyttö- kausit. 2-4ker.
E. PYÖRÄNLAAKERI	VASELIINI (*)	1 vuosi

VOITELUOHJEET:

1. Voitele kipin kiinnikkeet neljä kertaa käyttökaudessa.
2. Voitele kaikki rungon niveltapit vähintään neljä kertaa käyttökaudessa.
3. Säädä jarrut kerran käyttökaudessa tai tarpeen mukaan (Katso ohje).

13.2 HYDRAULIIKAN HUOLTO

Tarkista öljymäärä traktorissa ensimmäisen noston ja kippauksen jälkeen ja lisää öljyä tarvittaessa. Ensimmäisten nostokertojen aikana saattaa sylinteri jonkin verran päästää öljyä sylinterin pintaan, mikä on täysin normaalia ja ilmiö katoaa ajan myötä kun tiivisteet hioutuvat muotoonsa. Tehtaalla koekippauksessa käytetään NESTE 32 hydraulikkaöljyä.

13.3 JARRUJEN SÄÄTÖ

Jarrut tulee säätää kerran käyttökaudessa tai tarpeen mukaan.

Jarrut säädetään kääntämällä jarruvipua jarruakselissa seuraavasti:

- Irrota jarrusylinterin männänvarren kiinnitystappi.
- Irrota jarruvipu.
- Käännä jarruvipua jarruakselin boorilla siten, että jarrutettaessa vapaaliike jarruvivun päässä on n. 4 cm.
- Nosta pyörä ilmaan ja varmista käsin pyörittämällä, että jarrut ei "laahaa".

13.4 PYÖRÄNNAVAN VOITELU, SÄÄTÖ JA KIRISTYSOHJE

Avataan napa ja poistetaan vanha vaseliini. Lisätään uutta vaseliinia niin paljon, että laakerit ovat täysin voiteluaineen peitossa.

Kruunumutteria kiristetään kunnes napa ei enää käsin pyöri. Tämän jälkeen on mutteria löysättävä n. viidennesosakierros, jonka jälkeen saksisokka laitetaan kruunumutterin lähimpään hahloon.

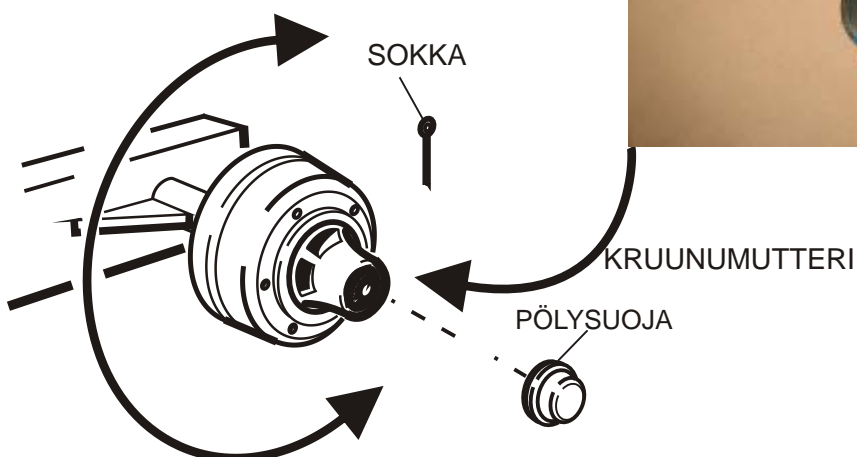
Pyörän vapaa pyöriminen tarkistetaan käsin pyörittämällä.

Laakerin sopiva laakerivälitys lasketuilla kuormituksilla 0,05-0,15mm.

Laakerin mahdollista lämpenemistä on seurattava ensimmäisten ajokilometrien aikana tiiviisti ja välykset tarkistetaan vielä kolmen tunnin ajon jälkeen ja säädetään tarvittaessa.

Pyörännavan lämpötila ei saa milloinkaan ylittää +60°C.

(*) Vaseliini laatu
 High Tech Lithogrease 3
 Zeller+Gmelin Divinol Lithogrease 3
 FUCHS Renolit FEP3
 Castrol LMX
 BP MR
 Mobil Hp222
 Shell Retinax Lc2



14 VIANETSINTÄKAAVIO

VIKA	AIHEUTTAJA	TOIMENPIDE	HUOMAUTUS
Hydrauliletkut eivät irtoa liittimistä	Hydraulijärjestelmässä paine	Laske paine pois järjestelmästä	
Pyörännapa lämpimää	Laakeri viottunut, navassa vähän rasvaa, napa liian löysä/kireä	Vaihda laakeri tarvit. Voitele napa Säädä navan kireys.	Katso navan säätöohje
Lava laskee nytkähdel- len alas	Kippisylinterissä ilmaa	Ei toimenpiteitä	Ilma poistuu käytet- tessä ajan mukaan hydraulijärjestelmästä.
Kippi ei nouse	Kippiletkun pikaliitin ei ole yhteen sopiva traktorin liittimen kanssa.	Vaihda pikaliitin sopivaksi	Pikaliitin standardit eivät välttämättä sovi keskenään, vaikka liittimet kiinnittyisivätkin yhteen
Kippi nousee vähän tai huonosti.	Hydrauliöljyä vähän, vuotoja järjestelmässä,	Tarkista hydraulijärjestelmä ettei ole vuotoja, tarkista myös traktorin hydraulikka ja hydrauliöljyn määrä.	
Lava laskeutuu kovin hitaasti	Traktorin hydraulikka käyttää muutakin hydraulikkaa (esim. Hydraulikytkintä ym.)	Ei toimenpiteitä	Hydrauliletkuun muodostuu vastapainetta traktorista.
Lava ei laskeudu alas	Letkurikkoventtiili toimii	Tarkista letkujen kunto	Lavan liian suuri laskunopeus. Kurista öljynpaluu virtausta

Kippivaunun normaali kuluminen tapahtuu turvallisesti eikä aiheuta vaaratilanteita.



On huomioitava, että mikäli konetta käytetään liikennesääntöjen ja turvallisuusmääräysten vastaisesti, konetta ylikuormitetaan ja sitä ei huolleta on aina olemassa vaara epätavallisesta kulumisesta tai rikkoontumisesta, jotka saattavat vahingoittaa niin ihmisiä kuin ympäristöäkin.



15 TUOTTEEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ

LUE TURVALLISUUSOHJEET



Tuotteen käytöstä poistamisesta kokonaisuutena vastaa tuotteen loppukäyttäjä tai se henkilö tai yritys, jonka omaisuutena tuote on silloin kun tuote poistetaan käytöstä.

Tuotteen käytöstä poistamisesta ja erilaisten syntyvien jätteiden käsittelyistä on olemassa kaikissa käyttäjämaissa kansalliset lait, ohjeet sekä määräykset, joita on noudatettava.

Useimmat vaunun osat ovat luonnossa hajoamattomia materiaaleja, joten vaunu on purettava ja eri materiaalit on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti.

- Rauta ja muut metallit kierrätetään kone- ja laitepurkaamojen kautta uudelleenkäytettäväksi.
- Jäteöljy, muovi ja muut kumiosat kuin renkaat käsitellään ongelmajätteenä ja ne hävitetään joko kierrättämällä tai kuljettamalla asianmukaisesti kaatopaikalle tai muuten hävitettävä kansallisten säästöjen mukaisesti.
- Renkaat on hävitettävä direktiivien 83/189ETY, 182/88/ETY, 94/10/EY mukaisesti palauttamalla käytetyt renkaat kierrätyspisteisiin tai kierrätysoperaattoreille, jotka toimittavat renkaat edelleen jälleenkäsiteltäväksi.

Purkamisesta ja jätteiden käsittelystä saa tarvittaessa lisätietoja ympäristöviranomaisilta.

16 TAKUUEHDOT

Takuuaika on 12 kuukautta maatalouskäytössä siinä työssä, johon laite on tarkoitettu. Kunnallisessa, teollisessa ja ammattimaisessa urakoinnissa tai vastaavassa käytössä takuuaika on 6 kuukautta.

Takuuaika alkaa valtuutetun jälleenmyyjän uuden laitteen luovutuspäivästä.

Takuu korvaa valmistus- ja raaka-ainevirheet. Vaurioituneet osat korjataan tai vaihdetaan käyttökuntoiseen tehtaalla tai sopimuskorjaamossa. Alihankintaosilla on niiden valmistajien myöntämä takuu.

Takuukorjaus ei jatka takuuaikaa.

Takuu ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat ohjekirjan vastaisesta virheellisestä käytöstä tai huollosta, liiallisesta kuormittamisesta tai normaalista kulumisesta. Takuu ei korvaa myöskään seurannaisvaurioita, seisontapäiviä, matkakuluja, rahteja, päivärahoja, ylityötä eikä koneen alkuperäisrakenteen muuttamista.

Takuuasioissa pyydämme Teitä kääntymään myyjäliikkeen puoleen, joka tekee takuuanomuksen. Ennen toimenpiteisiin ryhtymistä, niistä ja mahdollisista kustannuksista on sovittava valmistajan kanssa etukäteen.

Takuu on voimassa vain, jos takuukortti palautetaan asianmukaisesti täytettynä 14 pv:n kuluessa toim.päivästä valmistajalle.

17 VASTUUALUEET

Valmistaja ei vastaa jos konetta käytetään lakien, turvallisuusmääräysten tai tämän ohjekirjan vastaisesti. Koska koneen käytön yhteydessä saattaa syntyä tilanteita, joista ei ole ohjeita tai määräyksiä, käyttäjien suositellaan toimivan yleisten koneturvallisuusohjeiden ja direktiivien mukaisesti.

Valmistaja ei vastaa muiden valmistajien komponenttien käytöstä johtuvista vahingoista.

Valmistaja ei vastaa muille koneille tai laitteille vaunun käytöstä johtuvista vahingoista.

Valmistaja ei myöskään vastaa virheellisen rehun aiheuttamista vahingoista.

Valmistaja ei vastaa vieraiden esineiden ja ylitäytön aiheuttamista vahingoista.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden edelleen kehittää tai muuttaa koneen rakennetta.

EY -VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS KONEESTA**(FI)**

Valmistaja Junkkari Oy
Osoite Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että markkinoille saatettu kone

JUNKKARI J-5 kippiperävaunu

valmistenumeroista **101** alkaen on soveltuville osin rakennettu normatiivisten asiakirjojen ohjeiden mukaan ja noudattaa direktiivien 2006/42/EY määräyksiä

EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINELL UTRUSTNING**(SE)**

Tilverkare Junkkari Oy
Adress Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Försäkrar härmed enbart på vårt eget ansvar, att för marknader tillverkad maskin

JUNKKARI J-5 kippvagn

f.o.m tillverkningsnummer **101** är tillverkad i tillämplig mängd i överensstämmelse med instruktioner av det normativa dokumentet följer bestämmelser av följande direktiver: 2006/42/EY

EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY**(EN)**

Manufacture Junkkari Oy
Address Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Herewith declare on our sole responsibility that for the market produced machine

JUNKKARI J-5 trailer wagon

from the manufacturing number **101** is manufactured, where applicable, in conformity with provisions of the instructions of the normative document according to the following directive: 2006/42/EY

DECLARATION CE DE CONFORMITE POUR LES MACHINES**(FR)**

Fabricant Junkkari Oy
Adresse Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Certifions á nos propres risques, que la machine suivante commercialisée

JUNKKARI J-5

et ce depuis le numéro de série **101** est en conformité avec les normes applicables et les dispositions de la directive 2006/42/EY

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG FÜR MASCHINEN**(DE)**

Hersteller Junkkari Oy
Adresse Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Erklären hiermit ausschließlích auf eigene Verantwortung, daß die Maschine

JUNKKARI J-5

von der Herstellungsnummer **101** konform mit den einschlägigen Bestimmungen von dem normativen Document hergestellt ist und Bestimmungen von Direktiven: 2006/42/EU

EC SAMVAERSERKLÆRING OM MASKINER**(NO)**

Produsent Junkkari Oy
Adresse Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Erkærer at produktet beskrevet heretter

JUNKKARI J-5

f.o.m Tillverkningsnummer **101** Som omfattes av denne erklæringen, er i samsvar med instruksjonene i dokument samt bestemmelsene i følgende direktiv: 2006/42/EY.

TOEND MASINA NOUTELEVASTAVUSE KOHTA

(EE)

Valmistaja Junkkari Oy
Address: Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Kinnitamme ainuüksi omaenda vastutus el, et turule lastud masin

JUNKKARI J-5 kippiperävaunu

valmistusnumbrid **101** on ehitatud normatiivsete dokumentide juhiste kohaselt ja vastab direktiivi 2006/42/EY nõustele

ZAPEWNIENIE ZGODNOSCI URZADZENIA Z WYMAGANIAMI

(PO)

Producent Junkkari Oy
Adres Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Zapewniamy wylaczinie na wlasna odpowiedzialnosc, ze wprowadzona do sprzedazy

JUNKKARI J-5

poczawszy od nr fabrycznego **101** jest skonstruowana w zakresie stosowalnosci zgodnie z normatywna dokumentacja i przepisami dyrektywy: 2006/42/EY

CEE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA MAQUINARIA

(ES)

Fabricante: Junkkari Oy
Dirección: Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Declara en su misma responsabilidad que la máquina construida modelo:

JUNKKARI J-5

con el numero de fabricación 101 está fabricada con conformidad a las prescripciones de la normativa referente a la siguiente directiva: 2006/42/EY

Kauhavalla 01.01.2010



Pekka Himanka
Toimitusjohtaja
Managing director